



Оголошення про тендер (RFQ)

Номер RFQ: NE-101-D-064-01

Дата оголошення: 01 серпня 2023 р.

Кінцевий термін подання: 18 серпня 2023 р.

Опис: Закупівля обладнання для підготовки до звільнення території

Лот 1: «Мобільний офіс»

Лот 2: Електричне обладнання

Лот 3: Намети

Лот 4: «Інше обладнання»

Учасникам пропонується подавати заявки на всі 4 лоти або на будь-який з лотів окремо

Замовник: Програма USAID «Демократичне врядування у Східній Україні» (DG East).
Фінансування: Агентство США з міжнародного розвитку (USAID),
Контракт USAID №72012118C00006
Реалізація: Кімонікс Інтернешнл Інк.

Контактна особа: UDGETender@ukraineDG-East.com

***** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ *****

Кімонікс прагне провести чесні закупівлі та обирає постачальників ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Кімонікс не дозволяє шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/ ставок, хабарництва або компенсаційних виплат («відкатів»). Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації щодо участі у закупівлях, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.

Request for Quotations (RFQ)

RFQ Number: NE-101-D-064-01

Issuance Date: August 01, 2023

Deadline for Offers: August 18, 2023

Description: Purchase of Equipment for to prepare for Liberation of Territories

Lot 1: «Mobile office»

Lot 2: Electric Equipment

Lot 3: Tents

Lot 4: «Other equipment»

Offerors are encouraged to apply to all 4 lots or for any of the lots separately

For: Democratic Governance East Activity Program (DG East) in Ukraine Funded By: United States Agency for International Development (USAID),
Contract No. 72012118C00006

Implemented By: Chemonics International Inc.

Point of Contact: UDGETender@ukraineDG-East.com

***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/ bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.

Співробітникам та агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та агенти, які демонструють таку поведінку підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку постачальників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.

Учасники тендеру повинні включити наступну інформацію у свої пропозиції:

- Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у Проекті.
- Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку.
- Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Засвідчення, що уся інформація у пропозиції та супровідних документах є вірною і точною.
- Засвідчення розуміння та згоди із заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).

Будь ласка, звертайтеся до Майкла Стівейтера (mstievater@ukraineDG-East.com) з будь-якими запитаннями щодо вищенаведеної інформації або для повідомлення про можливі порушення. Про потенційні порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищезазначеним посиланням.

Розділ 1: Інструкції для учасників тендеру

1. Вступ: Проект «Демократичне врядування у Східній Україні» (DG East) - це програма Агентства США міжнародного розвитку (USAID), що реалізовується в Україні компанією Кімонікс Інтернешнл Інк.. Мета проекту DG East спрямована на зміцнення зв'язків і довіри між громадянами та їх урядом у Східній Україні, а також на ефективне сприяння громадській свідомості, соціальному підприємництву, залученню громадян та вигодам широкої інтеграції в євроатлантичну спільноту. У рамках програмної DG East діяльності, необхідно здійснити закупівлю обладнання для підготовки до звільнення територій як діяльність з прямого розподілу товарів та послуг (DDGS) NE-101-D-064-2023.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:

- Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.
- Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this.
- Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.
- Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.

Please contact Michael Stievater, Chief of Party (mstievater@ukraineDG-East.com) with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Headquarters office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.

Section 1: Instructions to Offerors

1. Introduction: The Democratic Governance East Activity (DG East) in Ukraine is a USAID program implemented by Chemonics International Inc. in Ukraine. The goal of DG East is to strengthen the connection and trust between citizens and their government in Eastern Ukraine and effectively promote civic awareness, social entrepreneurship, citizen engagement, and the benefits of broad integration into the Euro-Atlantic community. As part of project activities, DG East needs **to purchase of equipment to prepare for Liberation of Territories as a Direct Distribution of Goods and Services (DDGS) NE-101-D-064-2023.**

Метою цього Оголошення про тендер є отримання цінових пропозицій на вказаний товар.

Учасники тендеру несуть відповідальність за забезпечення того, щоб їхні пропозиції, подані до Кімонікс, відповідали інструкціям, термінам та умовам, зазначеним у цьому Оголошенні про тендер. Недотримання інструкцій, викладених у цьому Оголошенні про тендер може призвести до дискваліфікації учасника.

2. Термін та порядок подання пропозицій: Пропозиції повинні бути отримані не пізніше, ніж о 18:00 за київським часом **17 серпня 2023 р.** за допомогою листа електронної пошти. Будь-які пропозиції слід надсилати електронною поштою на електронну адресу UDGEtender@ukraineDG-East.com.

Будь ласка, вкажіть номер Оголошення про тендер **NE-101-D-064-01** в усіх поданих документах. Пропозиції, отримані після зазначеного кінцевого терміну, можуть вважатися як такі, що були подані запізно та будуть розглянуті Кімонікс на власний розсуд.

3. Питання: Питання стосовно технічних або адміністративних вимог цього Оголошення про тендер можна надсилати до **18:00** за Київським часом **11 серпня 2023 р.** електронною поштою на адресу UDGEtender@ukraineDG-East.com. Питання повинні бути представлені у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Питання та запити про надання роз'яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у цьому тендері.

Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Оголошення про тендер.

4. Обсяг Робіт: У Розділі 3 наведено технічні характеристики потрібних товарів. Всі товари, що пропонуються у відповідь на цей запит, повинні бути новими та невикористаними. Крім того, **всі електричні товари повинні працювати на 220В, 50 Гц.**

The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these items.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.

2. Offer Deadline and Protocol: Offers must be received no later than 18:00 local Kyiv time on **August 17, 2023** by email. Any emailed offers must be emailed to UDGEtender@ukraineDG-East.com.

Please reference the RFQ number **NE-101-D-064-01** in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

3. Questions: Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than **18:00** local Kyiv time on **August 11, 2023** by email to UDGEtender@ukraineDG-East.com. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

4. Specifications: Section 3 contains the technical specifications of the required items. All commodities offered in response to this RFQ must be new and unused. In addition, **all electrical commodities must operate on 220V, 50Hz.**

Будь ласка, майте на увазі, що якщо не зазначено інше, фірмові марки або моделі наводяться виключно в ілюстративних цілях. Дозволяється пропонувати аналогічний замітник, який відповідає технічним характеристикам.

5. Пропозиції: Пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер повинні містити повну фіксовану ціну, з урахуванням вартості доставки та усіх інших витрат. Ціни повинні бути представлені в гривнях. **Пропозиції повинні залишатися чинними протягом не менше 60 (шістдесяти) календарних днів після граничного строку пропозиції.**

Учасники повинні надавати розцінки на офіційному бланку або в офіційному форматі; у випадку, коли це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.

Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на це Оголошення про тендер, пропонується подати:

1. Організаціям, які відповідають на це Оголошення про тендер - копію реєстраційних документів або бізнес-ліцензію. Учасники повинні:
 - o організації, які відповідають на це оголошення про тендер, повинні бути юридично зареєстровані відповідно до законодавства України.
 - o учасники тендеру повинні бути зареєстровані як юридична особа на території, підконтрольованій уряду України, і
 - o мати дійсний банківський рахунок з адресою на території, підконтрольованій уряду України, на момент подання своїх пропозицій.
2. Фізичним особам, які відповідають на це Оголошення про тендер - копію посвідчення особи.

Учасникам тендеру пропонується подати свої пропозиції до всіх лотів або до будь-якого з лотів окремо. Перевага надаватиметься Учасникам, які можуть надати всі позиції в лотах.

6. Доставка: Місцем доставки для товарів, описаних у цьому RFQ, є **Старий Самбір Львівської обл.** на умовах DDP Інкотермс 2010. Як частина своєї відповіді

Please note that, unless otherwise indicated, stated brand names or models are for illustrative description only. An equivalent substitute, as determined by the specifications, is acceptable.

5. Quotations: Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in UAH. **Offers must remain valid for not less than 60 (sixty) calendar days after the offer deadline.**

Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.

In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:

1. Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license. Offerors must:
 - o be legally registered under the laws of Ukraine.
 - o registered as a legal entity on GCA and
 - o have a valid bank account with a GCA address at the time of submission of their offers.
2. Individuals responding to this RFQ are requested to submit a copy of their identification card.

The Offerors are invited to submit their offers either to all lots or to any of the lots separately. Preference will be given to Offerors who can provide all items in the lots.

6. Delivery: The delivery location for the items described in this RFQ is **Staryi Sambir, Lviv region, DDP condition Incoterms 2010.** As part of its response to this RFQ, each

на цей запит, кожен претендент повинен надати оцінку (у календарних днях) строку поставки (після отримання замовлення). Оцінку строків постачання, представлену в пропозиції у відповідь на цей запит, необхідно дотримуватися при виконанні будь-якого підсумкового контракту. **Усі товари мають бути доставлені не пізніше ніж через чотири тижні після підписання Договору на закупівлю.**

7. Джерело надходження/ національність/ виробництво: Усі послуги (товари) у рамках цього тендеру повинні мати походження з країн, які мають географічні коди USAID 935, 937 та 110 відповідно до Кодексу федеральних положень (Code of Federal Regulations - CFR) [22 CFR §228](#). Країна-партнер для цього ЗНП – Україна.

Учасники тендеру **не** можуть пропонувати або постачати товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.

Будь-які товари, виготовлені Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company, не приймаються. Якщо пропозиції включають товари, які були вироблені даними компаніями, будь ласка зауважте, що вони вважатимуться технічно невідповідними та виключеними з даного конкурсу.

Через посилення санкцій Сполучених Штатів та міжнародних санкцій, пов'язаних із Росією, а також через те, що параметри цих санкцій часто змінюються, усі операції в Росії та до Росії заборонені до подальшого повідомлення.

8. Гарантія: Гарантійне обслуговування та ремонт в Країна-партнері необхідне для всіх товарів, передбачених цим Оголошенням. Гарантійний строк повинно бути дійсним на всі товари протягом як мінімум **дванадцяти (12) місяців** після поставки та приймання товарів, якщо інше не зазначено в технічних специфікаціях. У разі, коли будь-який товар передається уряду України, або іншому суб'єкту у межах Країни-партнера, всі права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги передаються з товаром до кінцевого користувача.

offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) of the delivery timeframe (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract. **All items must be delivered not later than in four weeks after signing the Purchase Order.**

7. Source/Nationality/Manufacture: All goods and services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet USAID Geographic Codes 935, 937 and 110 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](#). The cooperating country for this RFQ is Ukraine.

Offerors may **not** offer or supply any commodities or services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If quotes include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.

Due to increased United States and international sanctions related to Russia and the frequently changing parameters of those sanctions, all transactions in and into Russia are prohibited until further notice.

8. Warranty: Warranty service and repair within the cooperating country is required for all commodities under this RFQ. The warranty coverage must be valid on all commodities for a minimum of **twelve (12) months** after delivery and acceptance of the commodities, unless otherwise specified in the technical specifications. At the time that any commodity is transferred to the Government of Ukraine, or another entity within the cooperating country, all rights to warranty support and service shall be transferred with the commodity to that entity's end-user.

9. Податки та ПДВ: Угода, згідно з якою фінансується ця закупівля, не дозволяє фінансувати будь-які податки, ПДВ, тарифи, мита чи інші збори, встановлені будь-якими чинними законами в країні-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита або збори країни-партнера не сплачуються згідно з договорами, що є результатом цього Оголошення про тендер. Відтак, DG East оплачуватиме вартість товарів/ послуг **без** ПДВ.

Компанія Кімонікс Інтернешнл Інк. є виконавцем програм та проектів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року (далі – «Угода») та закуповує товари, роботи і послуги для виконання згаданого проекту міжнародної технічної допомоги, відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 року N153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги»; вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель.

Проект надає переможцю тендеру копію реєстраційної картки Проекту, в рамках якої здійснюється закупівля товарів, робіт і послуг, виданої Міністерством економіки, торгівлі та сільського господарства України та оновлену Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проекту, а також копію плану закупівлі або витяг з плану закупівлі, завірені печаткою Проекту.

Учасник тендеру складає в установленому нижче порядку податкову накладну щодо надання товарів (робіт, послуг) з поміткою «Без ПДВ». У податковій накладній зазначається підстава для звільнення від ПДВ (назва Проекту, номер і дата відповідного контракту). Субпідрядник подає до державного податкового органу за своїм місцезнаходженням декларацію з урахуванням зазначених вище операцій та вказує код пільги по податку на додану вартість № 14060049 відповідно до Довідника податкових пільг.

9. Taxes and VAT: The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under an order resulting from this RFQ. Therefore, DG East shall pay for the cost of commodities/ services **exclusive** of VAT.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine about Humanitarian and Technical Economic Cooperation of May 07, 1992 (hereinafter referred to as “Agreement”). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the above-mentioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No.153 (153-2002-п) as of February 15, 2002, “On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance”, the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the successful offeror with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Ministry for Development of Economy, Trade and Agriculture of Ukraine and updated by the Secretary of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The offeror shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked “Without VAT”. A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The subcontractor shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations and mentioning VAT exemption code #14060049 according to the Tax Exemptions Directory.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Учасники тендеру повинні ствердно заявити в своїй пропозиції, що вони розуміють, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур. Відсутність заяви учасників тендеру про намір визнати звільнення від ПДВ може бути підставою для виключення з розгляду відповідно до цього Оголошення про тендер.

10. Зарезервована

11. Право брати участь в тендері: Подаючи пропозицію на участь у тендері учасник підтверджує, що він та його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США.

12. Оцінка пропозицій та визначення переможця:

При визначенні переможця перевага буде надана учаснику тендеру, який подав пропозицію згідно з інструкцією, що міститься у цьому Оголошенні про тендер, відповідає критеріям прийнятності та найкраща пропозиція відповідає або перевищує мінімальні вимоги до технічних характеристик для всього лота що вважається «технічно прийнятною найнижчою ціною пропозицією».

Зверніть увагу, якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам Оголошення про тендер, пропозиція може бути визнана невідповідною та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.

Ми заохочуємо надсилати Ваші найкращі пропозиції. Очікується, що у тендері переможе найкраща пропозиція. Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:

- Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.
- Перевага надаватиметься учасникам, які можуть виконати повний технічний обсяг робіт, згідно з Оголошенням про тендер. Проте, Кімонікс може надати перевагу учаснику лише частково, або розділити перемогу між різними

PLEASE NOTE: Offerors must affirmatively state in the offer that they understand Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing. Failure to affirmatively state offerors intention to recognize the Ukrainian VAT exemption may be grounds for exclusion for consideration and award of a contract under this RFQ.

10. Reserved

11. Eligibility: By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

12. Evaluation and Award:

The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, and meets or exceeds the minimum required technical specifications, and is judged to be the best value based on a **lowest-price technically acceptable basis for each lot.**

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, **Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of DG East.**

постачальниками, якщо це відповідатиме найкращим інтересам проекту DG East.

- У будь-який момент Кімонікс може скасувати це Оголошення про тендер.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозиції, учасник тендеру розуміє, що Агентство США з міжнародного розвитку не є замовником цього тендеру, й тому всі можливі претензії в письмовому вигляді необхідно подавати до Проекту DG East, а Агентство США з міжнародного розвитку не прийматиме та не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх контракторів. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов'язаних із цим тендером.

13. Терміни та умови: Це лише запит на подання пропозицій. Оголошення цього тендеру ні в якому разі не зобов'язує компанію Кімонікс, проект DG East або Агентство США з міжнародного розвитку укладати договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.

На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який присуджений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:

(a) Згідно з правилами компанії Кімонікс, оплата здійснюється протягом 30 днів після доставки та приймання будь-яких товарів або результатів робіт. Оплата здійснюється лише компанії-переможцю цього тендеру; оплата не здійснюється третій стороні.

(b) Будь-який контракт, присуджений за результатами цього Оголошення про тендер, базується на фіксованій ціні (договір буде укладений у формі замовлення на поставку послуг).

(c) Забороняється поставка товарів або послуг, які були виготовлені, зібрані, доставлені, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.

(d) Будь-які міжнародні перевезення літаком або морські перевезення, що здійснюються в рамках цього договору, повинні бути здійснені американськими перевізниками.

- Chemonics may cancel this RFQ at any time.

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to DG East for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

13. Terms and Conditions: This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, DG East, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics' standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

(a) Chemonics' standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.

(b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.

(c) No commodities or services may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

(d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.

(e) Законодавство США забороняє проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання підтримки юридичним і фізичним особам, що пов'язані з тероризмом. Постачальник за будь-яким контрактом, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, повинен забезпечити дотримання цього законодавства.

(f) Право власності на товари, що постачаються за будь-яким контрактом, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, переходить до Кімонікс після доставки товарів та їх приймання Кімонікс. Учасник тендеру несе усі ризики втрати, пошкодження та знищення товарів до моменту переходу права власності до Кімонікс.

Розділ 2: Необхідні документи

Для надання допомоги учасникам тендеру у підготовці пропозицій, нижче наведений перелік документів, які необхідно включити у пропозицію:

- Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (див. Розділ 4)
- Офіційну пропозицію, яка включає специфікації запропонованого обладнання (див. Розділ 3)
- Копію реєстраційного свідоцтва учасника тендеру та ліцензій на здійснення відповідної діяльності (див. Розділ 1.5)

Розділ 3: Технічні характеристики та технічні вимоги

Будь ласка, дивіться таблицю нижче.

Розділ 4: Супровідний лист

Супровідний лист повинен бути надрукований на фірмовому бланку та оформлений/ підписаний/ завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:

Кому: Програма USAID «Демократичне врядування у Східній Україні» (DG East) в Україні

(e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The supplier under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.

(f) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.

Section 2: Offer Checklist

To assist offerors in preparation of proposals, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

- Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)
- Official quotation, including specifications of offered equipment (see Section 3 for example format)
- Copy of offeror's registration or business license (see Section 1.5 for more details)

Section 3: Specifications and Technical Requirements

Please see the table below.

Section 4: Offer Cover Letter

The following cover letter must be placed on letterhead and completed/ signed/ stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:

To: USAID Democratic Governance East Activity Program (DG East) in Ukraine

Тема: RFQ № NE-101-D-064-01

Reference: RFQ № NE-101-D-064-01

За місцем вимоги:

To Whom It May Concern:

Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, вказані у вищезазначеному Оголошенні про тендер. Пропозиція додається.

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначене Оголошення про тендер. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі товари та послуги, зазначені у пропозиції, мають право брати участь та відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all commodities and services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Крім того, ми підтверджуємо, що за наявною у нас інформацією:

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або Проекту DG East;
- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції; та
- Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Уся інформація, яка міститься у нашій пропозиції, та усі супровідні документи є вірними та точними.
- Ми розуміємо та погоджуємося із заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).

- We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or DG East; project staff members;
- We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting proposals in response to the above-referenced RFQ; and
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- All information in our proposal and all supporting documentation is authentic and accurate.
- We understand and agree to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.

Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Підпис уповноваженої особи: _____

Authorized Signature: _____

ПІБ та посада: _____

Name and Title of Signatory: _____

Дата: _____

Date: _____

Назва компанії: _____

Company Name: _____

Адреса компанії: _____

Company Address: _____

Телефон та вебсайт компанії: _____

Company Telephone and Website: _____

Регістраційний номер або номер Свідоцтва платника податків: _____	Company Registration or Taxpayer ID Number: _____
Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)? _____	Does the company have an active bank account (Yes/No)? _____
Офіційна назва, пов'язана з банківським рахунком (для оплати): _____	Official name associated with bank account (for payment): _____

Розділ 3: Технічні характеристики та технічні вимоги/
Section 3: Specifications and Technical Requirements

У таблиці нижче наведені технічні вимоги до товарів/ послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції. Якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити Розділ 3 та подати його з підписом/печаткою до Кімонікс./

The table below contains the technical requirements of the commodities. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/ stamped version to Chemonics.

Note: DG East will only accept offers with post payment terms and will not accept offers with advance payment. Offerors must a) confirm that they agree to Chemonics' post payment terms b) take the above-mentioned terms into consideration when pricing their offer. Offers with advance payment terms will be considered technically not acceptable.

Примітка: DG East прийматиме лише пропозиції з умовами післяплати та не прийматиме пропозиції з передплатою. Учасники повинні а) підтвердити, що вони згодні з умовами післяплати Кімонікс; б) брати до уваги вищезазначені умови коли встановлюється ціна вашої пропозиції. Пропозиції з передплатою будуть вважатися технічно неприйнятними.

LOT 1 – “Mobile Office” for Local Government Entities to prepare for Liberation of Territories /

ЛОТ 1 - «Мобільний офіс» для органів місцевого самоврядування для підготовки до звільнення територій

Пункт/ Line Item	Опис та технічні характеристики / Description and Specifications (Equal or similar)	Одиниця виміру/ UOM	Кількість одиниць/ Quantity	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од., грн./ Unit Price, UAH	Всього, грн./ Total Price, UAH Всі ціни в грн. без ПДВ/ All prices in UAH without VAT
1	Laptop / ноутбук 15,6 ", Intel or similar AMD, CPU - 6 cores 2.3-4.0Ghz or higher RAM - DDR4 16 GB, SSD - 480 Gb SATA3 or NVme Video – integrated, Ports - 2x USB 3.1;1xUSB Type-C, 1xHDMI; 1xRJ-45; 10/100/1000 GbE, WiFi: 802.11ac Minimum Warranty: 1-year ACER Aspire 5 A515-45-R6KB Sparkly Silver (NX.A84EU.002) or similar	шт/ pcs	3			
2	Mouse for laptop / миша для ноутбуку A4Tech G3-200N Wireless Black or similar	шт/ pcs	3			
3	Wi-Fi Color Inkjet mobile printer / Wi-Fi Кольоровий струменевий мобільний принтер Wi-Fi Color Inkjet mobile printer A4 with additional battery and additional Cartridges Kit (Black and Color) Canon mobile PIXMA iP110 Wi-Fi with additional battery (9596B029) and with additional cartridges Kit (CLI-36, PGI-35) or similar	шт/ pcs	3			
4	Portable documents stretch scanner / Портативний стретч-сканер документів Portable documents stretch scanner A4 Canon P-208II or similar	шт/ pcs	3			
5	Portable wireless hand scanner / Портативний бездротовий ручний сканер Portable wireless hand scanner with TF memory card 8 Gb Scan Sky Wi-Fi –1050dpi or similar	шт/ pcs	3			
6	USB Hub for 4 port / USB концентратор на 4 порти	шт/ pcs	3			
7	Wi-Fi router / Wi-Fi роутер Wireless 3G/4G Wi-Fi router Novatel x620L for mobile internet with a prepaid one-year internet connection / з передплатеним річним підключенням до Інтернету or similar	шт/ pcs	3			
8	Contactless card reader for ID-passport / Зчитувач безконтактних карт для ID-паспорта АВТОР КР382 USB	шт/ pcs	3			
9	Mobile case / Мобільна валіза Aluminum or plastic case to put all the equipment with the size not less than 450x350x150 mm, includes a tray to fix all devices. The mobile space is ready to work after opening the lid of the case, no need to take out the devices, all in one, open and work. / Кейс алюминиевый или пластиковый для складывания всего оборудования	шт/ pcs	3			

	размером не менее 450x350x150мм, включает в себя ложемент для закрепления всех устройств. Мобильное место готово к работе после открыв крышку кейса, не нужно доставать устройства, все в одном, открой и работай.					
10	Software / програмне забезпечення Office (Microsoft Office 2021 Home and Business for 1 PC, Mac. ESD license, All Language (T5D-03484)	шт/ pcs	3			
11	Software / програмне забезпечення Windows 11 Професійна на ПК (ESD -All Languages) (FQC-10572)	шт/ pcs	3			
Разом, UAH/ Subtotal, грн.:						
Інші витрати (вказіть: _____) / Other Costs (Describe: _____):						

All items should be delivered to Staryi Sambir, Lviv region., / Товари повинні бути доставлені до Старий Самбір Львівської обл.

Delivery time (after receipt of order)/ Термін доставки (після отримання замовлення): _____ calendar days/ календарних днів

Length of warranty on offered equipment/ Термін дії гарантії на запропоноване обладнання: _____ years/років

Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair/ Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:

_____ Yes (according to the warranty certificate)/ Так (визначається у гарантійному талоні)

_____ No (specify location of a service center)/ Ні (вказіть розташування сервісного центру)

The prices quoted above remain fixed for the next sixty (60) days:/ Ціни надані зверху залишаються незмінними протягом наступних шістдесяти (60) днів:

_____ Yes/ Так _____ No/ Ні

No advance payments are included in the quote/ Передоплата в цінову пропозицію не включена _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Offeror understands that Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing / Учасник тендеру розуміє, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Selected vendor/s must be able to provide all required supporting documentation related to supplies (compliances, items catalogues) on the request of Chemonics / Відібрані постачальники повинні мати можливість надати всю необхідну супровідну документацію, що стосується поставки (сертифікат походження товару, відповідності, каталог товару) на запит Кімонікс.

**LOT 2 – Electric equipment for Local Government Entities to prepare for Liberation of Territories /
 ЛОТ 2 – Електричне обладнання для органів місцевого самоврядування для підготовки до звільнення територій**

Пункт/ Line Item	Опис та технічні характеристики / Description and Specifications (Equal or similar)	Одиниця виміру/ UOM	Кількість одиниць/ Quantity	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од., грн./ Unit Price, UAH	Всього, грн./ Total Price, UAH Всі ціни в грн. без ПДВ/ All prices in UAH without VAT
1	Power station / Зарядна станція Portable power station, Power capacity 1024 W/h, LFP (LiFePO4) batteries, min 2500 cycle recharge to 80% capacity, Quick charge (1-2 hours) Warranty 12 month Ecoflow Delta 2 or similar	шт/ pcs	3			
2	Solar panel / сонячна панель Power 400W EcoFlow 400W Solar Panel or similar compatible with power station / або аналогічний, сумісний із електростанцією	шт/ pcs	3			
3	Gasoline generator / бензиновий генератор Max. power, 10 kW; Nominal power – 9 kW; Starter type Electric/Manual, Voltage, 1 phase (220 V), Voltage stabilizer: Yes, Engine power, 20 hp. Autostart: Yes, engine type - 4-stroke Power connectors / outputs 230V/32A, 230V/16A, 12V" Matari MX13000EA-ATS or equal	шт/ pcs	3			
4	Electric Heat Gun / Електрична теплова гармата Maximum power: 6 kW, Power I degree: 3 kW, Power level II: 6 kW Productivity: 400 cubic meters per hour, Supply voltage: 380 V Heating elements - stainless steel, protection against overheating, built-in thermostat, fan mode, motor housing and impeller - aluminum alloy Термія 6000 W (АО ЭВО 6,0/0,4 ТП) or similar	шт/ pcs	3			
5	Oil convector heater / Масляний конвектор Power: 2500 W, Service area: min 18 sq.m Volteno VO2820 13 sections or similar	шт/ pcs	3			
Разом, UAH/ Subtotal, грн.:						
Інші витрати (вказіть: _____) / Other Costs (Describe: _____):						

All items should be delivered to Staryi Sambir, Lviv region., / Товари повинні бути доставлені до Старий Самбір Львівської обл.

Delivery time (after receipt of order)/ Термін доставки (після отримання замовлення): _____ calendar days/ календарних днів

Length of warranty on offered equipment/ Термін дії гарантії на запропоноване обладнання: _____ years/років

Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair/ Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:

_____ Yes (according to the warranty certificate)/ Так (визначається у гарантійному талоні)

_____ No (specify location of a service center)/ Ні (вказіть розташування сервісного центру)

The prices quoted above remain fixed for the next sixty (60) days:/ Ціни надані зверху залишаються незмінними протягом наступних шістдесяти (60) днів:

_____ Yes/ Так _____ No/ Ні

No advance payments are included in the quote/ Передплата в цінову пропозицію не включена _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Offeror understands that Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing / Учасник тендеру розуміє, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Selected vendor/s must be able to provide all required supporting documentation related to supplies (compliances, items catalogues) on the request of Chemonics / Відібрані постачальники повинні мати можливість надати всю необхідну супровідну документацію, що стосується поставки (сертифікат походження товару, відповідності, каталог товару) на запит Кімонікс.

LOT 3 – Tents for Local Government Entities to prepare for Liberation of Territories /
ЛОТ 3 - Намети для органів місцевого самоврядування для підготовки до звільнення територій

Пункт/ Line Item	Опис та технічні характеристики / Description and Specifications (Equal or similar)	Одиниця виміру/ UOM	Кількість одиниць/ Quantity	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од., грн./ Unit Price, UAH	Всього, грн./ Total Price, UAH Всі ціни в грн. без ПДВ/ All prices in UAH without VAT
1	Tent (Pneumatic frame tent with compressor) / Намет (пневматичний каркасний намет з компресором) Tent structure, which is based on a metal frame. Warmed tent - two layers of PVC with thermal insulation (synthetic winterizer) is placed. Area 6 x 10 m Example ПНМ-6-10 or similar	шт/ pcs	3			
Разом, UAH/ Subtotal, грн.:						
Інші витрати (вказіть: _____) / Other Costs (Describe: _____):						

All items should be delivered to Staryi Sambir, Lviv region., / Товари повинні бути доставлені до Старий Самбір Львівської обл.

Delivery time (after receipt of order)/ Термін доставки (після отримання замовлення): _____ calendar days/ календарних днів

Length of warranty on offered equipment/ Термін дії гарантії на запропоноване обладнання: _____ years/років

Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair/ Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:

_____ Yes (according to the warranty certificate)/ Так (визначається у гарантійному талоні)

_____ No (specify location of a service center)/ Ні (вказіть розташування сервісного центру)

The prices quoted above remain fixed for the next sixty (60) days:/ Ціни надані зверху залишаються незмінними протягом наступних шістдесяти (60) днів:

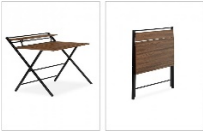



_____ Yes/ Так _____ No/ Ні

No advance payments are included in the quote/ Передплата в цінову пропозицію не включена _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Offeror understands that Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing / Учасник тендеру розуміє, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Selected vendor/s must be able to provide all required supporting documentation related to supplies (compliances, items catalogues) on the request of Chemonics / Відібрані постачальники повинні мати можливість надати всю необхідну супровідну документацію, що стосується поставки (сертифікат походження товару, відповідності, каталог товару) на запит Кімонікс.

LOT 4 – “Other equipment” for Local Government Entities to prepare for Liberation of Territories /
ЛОТ 4 - «Інше обладнання» для органів місцевого самоврядування для підготовки до звільнення територій

Пункт/ Line Item	Опис та технічні характеристики / Description and Specifications (Equal or similar)	Одиниця виміру/ UOM	Кількість одиниць/ Quantity	Пропоновані елементи та технічні характеристики/ Items and Specifications Offered	Ціна за од., грн./ Unit Price, UAH	Всього, грн./ Total Price, UAH Всі ціни в грн. без ПДВ/ All prices in UAH without VAT
1	Folding table / розкладний стіл Tabletop size: 1000x500mm; Shelf size: 1000x150mm Thickness -16 mm., Height, – 75cm, material: Chipboard + Laminated Chipboard + Metal 	шт/ pcs	6			
2	Folding chair / складний стілець Chair with upholstered shelf, and frame material: Metal, Textile 840x500/730x530 mm 	шт/ pcs	10			
3	Insulated toilet cubicle, outdoor bio-toilet / Туалетна кабіна утеплена, вуличний біотуалет Type – chemical (liquid) 	шт/ pcs	3			
4	Water tank / Бак для води Water tank plastic vertical three-layer with a volume of 1000 liters.	шт/ pcs	9			
5	Water filter / Фільтр для води 3 levels of filtration: coarse purification with coconut-activated carbon, fine purification with UF fiber membrane, silver nanoparticles. Filters up to 1500 liters of fresh water (depends on the level of water pollution at the entrance). The presence of a thread for a plastic bottle - it can be screwed onto a standard plastic beverage bottle with a capacity of 0.5 to 2.5 liters. Productivity - 550 ml per minute. 	шт/ pcs	500			
6	Water bottle with filter / Пластиковая пляшка для води з фільтром	шт/ pcs	100			



	Water filter with plastic bottle is designed to purify water from natural sources (rivers, lakes, streams) to the level of drinking water. Filters up to 1500 liters of fresh water (depends on the level of water pollution at the entrance). Productivity - 550 ml per minute.					
Разом, UAH/ Subtotal, грн.:						
Інші витрати (вказіть: _____) / Other Costs (Describe: _____):						

All items should be delivered to Staryi Sambir, Lviv region., / Товари повинні бути доставлені до Старий Самбір Львівської обл.

Delivery time (after receipt of order)/ Термін доставки (після отримання замовлення): _____ calendar days/ календарних днів

Length of warranty on offered equipment/ Термін дії гарантії на запропоноване обладнання: _____ years/років

Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair/ Розташування сервісного центру(ів) для після продажного обслуговування, у тому числі гарантійного ремонту:

_____ Yes (according to the warranty certificate)/ Так (визначається у гарантійному талоні)

_____ No (specify location of a service center)/ Ні (вказіть розташування сервісного центру)

The prices quoted above remain fixed for the next sixty (60) days:/ Ціни надані зверху залишаються незмінними протягом наступних шістдесяти (60) днів:

_____ Yes/ Так _____ No/ Ні

No advance payments are included in the quote/ Передоплата в цінову пропозицію не включена _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Offeror understands that Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized for all invoicing / Учасник тендеру розуміє, що Кімонікс звільнений від сплати ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур _____ Yes/ Так _____ No/ Ні

Selected vendor/s must be able to provide all required supporting documentation related to supplies (compliances, items catalogues) on the request of Chemonics / Відібрані постачальники повинні мати можливість надати всю необхідну супровідну документацію, що стосується поставки (сертифікат походження товару, відповідності, каталог товару) на запит Кімонікс.